

THE Ecologist **sumario**

para España y Latinoamérica

Nº 16. AÑO V. ENERO FEBRERO MARZO - 2004

THE ECOLOGIST en español

Fundador Edward Goldsmith

Dirección EcoActivistas

Jefe de redacción Pedro Burruezo

Coordinación editorial Ayda Ardila

Diseño gráfico y maquetación

Dos+dos Serveis Editorials S.C.C.L

Ilustraciones Pablo Mendoza

Fotografía Andrés M. Parra

Humor Stan Eales

Traducciones Béatrice Marie Jamin, Ramón

Llansá, Wolfgang Müller

Escriben en este número

Sara Larrain, Ben Cramer, Mar Asunción, Lester R. Brown, Edward Goldsmith, Gian Carlo Delgado, Mónica del Pilar Uribe Marín, Mercedes Ballesteros Perdices, Xaquín Acosta, Miguel Jara, Antonio Sánchez, María Inés Amoroso, Miguel Arrarás, Wolfgang Müller, Sara Aguado, Francisco Manuel de Blas

Foto de portada: Andrés M. Parra

Imprenta y encuadernación El Tinter, S.A.L.

(Empresa certificada ISO 14001)

Fotomecánica TUMAR, S.A.

Distribución para España y Latinoamérica

Coedis, S.L., Avda. de Barcelona, 225

08750-Molins de Rei

Tel. 93 680 03 60

Distribución para tiendas de productos naturales y biológicos

BIOCOP Productos Biológicos S.A.

Ctra. Sabadell a Granollers, Km. 12,750, nº 3

Lliçà de Vall (Barcelona)

Tel. 93 843 65 17. Fax 93 843 96 00

e-mail: biocop@biocop.es

Distribución para librerías (Cataluña)

Made. Avgda. Catalunya, s/n

Pol. Ind. Can Coll - 08185 Lliçà de Vall

(Barcelona) - Tel. 93 843 65 56 - Fax 93 843 97 55

e-mail: made@readysoft.es

Edita Servicios de Promociones

Alternativas, S.L.

Redacción, administración, publicidad y

suscripciones: Mercè Rodoreda, 16

08193-Bellaterra (Barcelona)

Tel./Fax: 93 692 66 75

e-mail: theecologist@theecologist.net

suscripciones@theecologist.net

publicidad@theecologist.net

www.theecologist.net

ISSN 1578-2964

DL: B-20204-2000

Printed in Spain

Editorial office: Unit, 18, Chelsea Wharf, 15

Lots Road, LONDON SW10 0QJ, UK.

Tel: 00 44 20 7351 3578 Fax: 00 44 20 7351 36 17

email: ecologist@gn.apc.org www.theecologist.org

Impreso en papel ecológico, blanqueado sin cloro ni compuestos sulfurosos

6 Opinión

Firmas: Pedro Burruezo
(Relocalización energética.

¿La familia? Mal desgraciadamente...),

Sara Larrain (Caso Ralco Endesa.

"Sociedad" en el Alto Bío Bío),

Ben Cramer (Del clima como arma de guerra),

Mar Asunción (Engaños transnacionales. Iberdrola y Endesa, ¿energía verde?).

ECO-NOMÍA SOLAR LA ESPERANZA

12 Soluciones

Salvemos el planeta.

Lester R. Brown

18 Eco-nomía solar

Efecto multiplicador. Soluciones:

Un programa de urgencia.

Por Edward Goldsmith

22 Renovables

Hidrógeno, ¿la opción energética empresarial del siglo XXI?

Por Gian Carlo Delgado



26 Sur

Latinoamérica o el sueño solar.

Por Mónica del Pilar Uribe

29 Transportes

Biocarburos. Un compromiso contra los hidrocarburos.

Por Mercedes Ballesteros Perdices

33 Biomasa

Gasóleo vs. cañamodiesel.

Por Xaquín Acosta

36 Lobby nuclear en España

Caza de brujas en el CSN. PP:

Pirómanos y poderosos.

Por Miguel Jara

39 Energía nuclear

1942-2003. 61 años de era atómica

44 Noticias

Observatorio Forestal.

Bosques protegidos.

Cambio climático. Martín Vide:

"El cambio climático es consecuencia de la actividad humana".

Islandia. Descentralización

energética "hidrogenada".

Por Antonio Sánchez

48 Mundo

Comentarios sobre cuestiones ecológicas de la prensa internacional

50 Energía solar térmica

Agua caliente solar.

Por María Inés Amoroso

52 Energía solar fotovoltaica

Los ciudadanos, protagonistas de la energía solar.

Por Miguel Arrarás (APPA)



ASOCIADOS

Agnes Bertrand, Institute for the Relocation of the Economy, France; Marcus Colchester, World Rainforest Movement, UK; Samuel S. Epstein, University of Illinois; Sally Fallon, President, The Weston A. Price Foundation, USA; Mae-Wan Ho, Open University, UK; Mohammed Idris, Consumer's Association of Penang, Malaysia; Martin Khor Kok Peng, Director, Thir World Network, Malasia; Sigmund Kvaloy, Ecopolitical Ring of Cooperation, Norway; Kalle Lasn, Adbusters Madie Fpundation, Canada; Jerry Mander, International Forum on Globalization, USA; Patrick McCully, International Rivers Network, USA; Robin Page, Countryside Restoration Trust, UK; John Papworth, Fourth World Review, UK; Jakub Patocka, Literarni Noviny, Czech Republic; Jeremy Rifkin, Foundation on Economic Trends, USA; Charles Secrett, Friends of the Earth, UK; Vandana Shiva, Research Centre for Science and Ecology, India; David Suzuki, David Suzuki Foundation, Canada; Richard Wilson, The Times, UK; Tracy Worcester, ISEC, UK.